



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Electrical & Electronics Products Division  
L'Esplanade Laurier  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Etui Pelican OC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-190165/A	<b>Date</b> 2019-04-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6369-190165	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hn471.W6369-190165	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-471-76892	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2019-04-15	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-05-13</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brad, Giulia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn471
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-3758 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

### **MODIFICATION 001**

Cette modification est soulevé pour:

- 1) Prolonger la date de clôture de la sollicitation à **13 mai 2019**
- 2) Mettre à jour l'annexe "A"
- 3) Inclure la clause des produits équivalents
- 4) Ajouter Annexe "F" Dimensions et images
- 5) Répondre aux questions des soumissionnaires

- 
- 1) La date de clôture de la sollicitation sera prolongée à **13 mai 2019.**

- 
- 2) À la page 20 de 27 de l'invitation, en vertu de l'annexe «A» Énoncé des Travaux

**SUPPRIMER** : Dans son intégralité

**INSÉRÉ**: Article #1: Pelican numéro de **pièce 1400-000-110 ou équivalent**

- 
- 3) À la page 7 de 27 de la sollicitation; **Partie 3-INSTRUCTIONS DE PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

**INSÉRÉ**: **3.1.1 Produits équivalents**

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire indique la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le NCAGE du produit de remplacement;
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
  - a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir de l'information technique démontrant l'équivalence (p.e. des dessins, des spécifications, des rapports techniques et/ou des rapports d'essai) ou de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de **5 (cinq)** jours ouvrables que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

### 3.1.2 Produits équivalent - échantillons (MDN)

Si le soumissionnaire offre un produit équivalent, le Canada se réserve le droit de demander un échantillon au soumissionnaire afin de déterminer si le produit est équivalent à l'article décrit dans la demande de soumissions sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement.

Le soumissionnaire doit, à la demande de l'autorité contractante, fournir un échantillon au responsable technique, frais de transports payés d'avance et sans frais pour le Canada, dans les **10 (dix)** jours civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

4) A la page 28 de 28 Annexe "F" Dimensions et images du boitier sera ajoutée.

**INSERÉR :**

#### **ANNEXE F**

#### **DIMENSIONS ET IMAGES**



1. Téléphone 5 5/8 "de long, 2 1/4" de large, 1 1/8 "d'épaisseur, antenne 2 1/8" de long, "de diamètre.
2. L'affaire 3/4 "d'épaisseur, devrait s'insérer sous le téléphone.
3. Piles l'une sur le téléphone et l'autre avec son propre espace de 4 5/8 "de long.
4. Chargeur secteur, 3 1/2 "de long, 2 1/2:" large, 1 1/4 "d'épaisseur avec cordon de 6 '.
5. La boîte contient un adaptateur international de 4 1/4 "de long, 2 7/8" de large et 2 "d'épaisseur.
6. Chargeur CC, 4 1/2 "de long 1 1/2" de large, couteau de 1 1/8 "avec cordon de 6'.
7. Antenne magnétique, 2 1/8 "de long, 1 1/2" de diamètre avec 5 1/2; coax.
8. Adaptateur d'antenne, 3 1/4 "de long, 1 1/2 de large, 1 1/8" d'épaisseur.
9. Adaptateur de chargeur, 2 3/8: long, 1 1/2 "de large, 1 1/8" d'épaisseur.
10. Jeu de direction, 3 "de long, 2" de large, 1 1/8 "d'épaisseur.
11. Câble USB, diamètre 5 ", largeur 7/8".
12. Manuel, s'insérera dans la couverture avec un espace de "X 9" X 6".

- 5) Les soumissionnaires ont soumis les questions suivantes. Ils apparaissent dans leur format et leur langue d'origine. Les réponses apparaissent en ***gras italique***.

**Q1** : Y a-t-il un numéro de pièce d'étui Pelican pour matériel électronique que le MDN aurait déjà utilisé ou qu'il préfère?

Les dimensions des étuis Pelican standards ne semblent pas correspondre aux dimensions spécifiées.

**R1** : ***Numéro de pièce 1400-000-110 ou équivalent***

**Q2** : En ce qui concerne ces étuis, il y a trois catégories de prix : a, b et c. Ces catégories correspondent-elles aux trois styles de téléphones?

**R2** : ***Non. Les catégories a, b et c renvoient aux quantités que le client achètera et le prix unitaire variera en fonction de ces quantités (chaque entrepreneur devrait soumettre ses propres prix conformément aux colonnes Prix unitaires, année 1, année 2 et année 3.***

**Q3** : L'étui doit-il être de marque Pelican, ou peut-on proposer une autre marque, pourvu que celle-ci soit conforme aux critères d'imperméabilité et de résistance aux chocs spécifiés?

**R3** : ***Oui, d'autres marques sont acceptées.***

**Q4** : La longueur et la largeur hors tout sont mentionnées (2.1.3 et 2.1.4 dans la portée des travaux). S'agit-il de dimensions extérieures ou intérieures?

**R4** : ***Extérieures.***

**Q5** : La troisième dimension est absente (hauteur). Pourriez-vous nous la donner?

**R5** : ***6 po***

**Q6** : Aurons-nous des échantillons et/ou des dessins à notre disposition pendant le processus de soumission? Le type d'étui que nous proposons est constitué de plusieurs couches de mousse. En

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6369-190165/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6369-190165

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
hn471. W6369-190165

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn471  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

connaissant les dimensions du produit, nous pourrions déterminer le nombre de couches nécessaires et l'épaisseur de chaque couche.

**R6 : Les dessins/images sont fournis à l'Annexe F jointe au présent document.**

**Q7 :** Il semble que nous devons fournir des prix pour trois quantités (1-50, 51-100, 101-150). Cependant, il y a aussi des colonnes intitulées Année d'option 1 et Année d'option 2. Je ne sais pas trop quoi inscrire dans ces colonnes.

**R7 : Les lettres a, b, c (1-50, 51-100, 101-150) font référence aux quantités que le client achètera et, en fonction de la quantité achetée, le prix unitaire peut ou ne peut pas être différent (chaque soumissionnaire doit indiquer son prix en conséquence dans les colonnes Prix unitaires an 1, an 2 et an 3). Les années 1 et 2 optionnelles désignent le client qui prolonge le contrat, une fois celui-ci mis en place, de 1 ou 2 ans respectivement. Vous pouvez indiquer vos prix pour les mêmes catégories 1-50, 51-100, 101-150 pour les années d'option 1 et 2.**

**Q8 :** Nous avons communiqué avec la société Pelican, qui fabrique ces étuis, mais elle n'offre pas d'étui ayant les dimensions conformes à vos spécifications. Nous avons aussi communiqué avec d'autres fournisseurs et toujours pas d'étuis conformes à vos spécifications. Avez-vous un numéro de pièce d'un fournisseur correspondant à un étui que vous utilisez présentement ou qui est conforme à ces dimensions?

**R8 : Numéro de pièce 1400-000-110 ou équivalent**

**Q9 :** Le Canada est-il ouvert à d'autres fabricants en dehors de Pelican?

**R9 : Oui.**

**Q10 :** La spécification indique ce qui suit mentionne: Doit convenir au logement et au transport des modèles de téléphones Iridium 9505A, 9575 et 9575A et aux accessoires associés tels que cordons d'alimentation, casques, gaines de protection et piles; et doit contenir une poche sur le couvercle intérieur pour contenir les informations de l'utilisateur et la documentation de l'équipement. Avez-vous les dimensions du tridium?

De plus, ce contrat a-t-il déjà été signé par une autre société? Dans l'affirmative, seriez-vous en mesure de faire référence à l'attribution du contrat en achat / vente? En outre, existe-t-il un historique des commandes pour obtenir un point de repère générique?

**R10: Les dimensions des trois modèles de téléphone, y compris les images, sont fournies à l'annexe F jointe au présent document. Cette exigence ne demande qu'un (1) seul boîtier mais la mousse à l'intérieur du boîtier devra être ajustée en conséquence afin de s'adapter aux 3 (trois) types de téléphones différents.**

**En ce qui concerne les autres questions, toute l'information concernant les contrats attribués est de notoriété publique et peut être consultée sur le site Web [buyandsell.ca](http://buyandsell.ca)**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6369-190165/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6369-190165

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
hn471. W6369-190165

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn471  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Q11:** En ce qui concerne l'appel d'offres, affaire Pelican SO (numéro d'appel d'offres W6369-190165 / A), section 2.1.6 de l'annexe A, la longueur de l'ouverture indique-t-elle la longueur intérieure des affaires? Si oui, avez-vous une dimension de profondeur requise pour les cas?

2.1.9 section de l'annexe A, est-il possible que la mousse soit en polyuréthane au lieu de polyéthylène LD45? (Veuillez noter que le polyuréthane est un type de mousse plus souple à cellules ouvertes fabriqué avec différents degrés de fermeté. ... Cette caractéristique rend la mousse plus molle et lui permet d'absorber mieux l'énergie des chocs)

**R11:** *Veuillez vous reporter à la réponse 10 pour la première question. En ce qui concerne la mousse, sur base d'expérience du passé, nous préférons le polyéthylène LD45 et cela fait toujours partie des exigences obligatoires.*

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**